



SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI

MATERIA

MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA IT>ES I

OBIETTIVI

Il corso è finalizzato all'acquisizione di un metodo di traduzione confrontando la lingua A e la lingua B. Per ciò gli obiettivi didattici più immediati sono:

- capire il contenuto semantico del testo da tradurre e saperlo interpretare
- analizzare le difficoltà linguistiche: lessicali, morfosintattiche (simmetrie/disimmetrie)
- sapere usare i tempi verbali dell'indicativo
- sottolineare gli elementi culturali
- imparare l'uso dei diversi tipi di vocabolari: bilingue, monolingue, etimologico, dei sinonimi e dei contrari, ecc.

CONTENUTI

Frasi e testi situazionali per la acquisizione di vocabolario e consolidamento delle strutture grammaticali di base
Biografie
Testi giornalistici di attualità
Brani letterari (racconti)
Ricette
Lettere commerciali

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Esami di profitto

Valutazione continua

BIBLIOGRAFIA

Autore

Chiuchiu A., Miciarelli F., Silvestrini M.

Titolo

In Italiano

Editore

EDITRICE GUERRA

Anno di pubblicazione

1985

Autore

Carrera Díaz, Manuel

Titolo

Grammatica Spagnola

Editore

LATERZA

Anno di pubblicazione

1997

Autore	Palmino M. A.
Titolo	<i>Técnicas de correo comercial</i>
Editore	EDELSA
Anno di pubblicazione	1997

Autore	Gómez De Enterría, J.
Titolo	<i>Correspondencia comercial en español</i>
Editore	SGEL
Anno di pubblicazione	1990